The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 46 – 68 TUESDAY, SEPTEMBER 14, 1982 TORONTO, ONT.

Meet Senators Inouye & Matsunaga . . .

Japanese Canadian vets greet ed warmly by U.S. counterparts at "Go For Broke" exhibit

LOS ANGELES. — An invitation was extended by Eric Saul, curator of the Presidio Army Museum in San Francisco for Canadian Nisei veterans to submit photographs to be included in the Go For Broke Exhibit scheduled to go on display at the Smithsonian Institute in Washington. The curator was extremely interested in the story of Japanese Canadian volunteers when he spoke to the group at a luncheon arranged by the Military Intelligence Clubs of Northern California held at the Japanese American Citizens League headquarters in San Francisco. He commented, "You're story is our story."

Canadian Nisei veterans attending the Nisei Veterans Reunion visited the exhibit on August 6, the opening day, at the Natural History Museum of Los Angeles. The exhibit, which will remain in this city for approximately one year, was originally completed by the U.S. Army and portions were recently displayed at the Presidio Army Museum in San Francisco. Opening of the exhibit in Los Angeles coincided with Nisei Week, the 27th Biennial Convention of the Japanese American Citizens League and the Nisei Veterans Reunion.

In San Francisco, the Canadians were welcomed by American veterans who attended a welcome dinner, arranged a luncheon, and generously supplied three cars

(Cont. on page 2)

Go For Broke! The Motto in book form

By BILL HOSOKAWA

What I am about to write is likely to embarrass some of those most directly involved. I refer to those Nisei who served in the U.S. armed forces in World War II, the men in Military Intelligence and, more particularly today, the 442nd Regimental Combat Team. Some of them will protest that they were only doing their duty when they went to war, doing only what was expected of any American citizen in a time of peril.

But there is a difference, and that difference is commemorated in a new book titled "Go For Broke." That, as we all know, was the motto of the Combat Team. The book is largely the product of Chester Tanaka, himself a combat veteran and a book and magazine designer who lives and works in the San Francisco Bay area. He wrote and edited the manuscript, designed and produced the book, supervised the printing. But he was assisted by an editorial board and what he describes as "scores of veterans who donated or shared their photographs and album collections, and who gave so freely of themselves in the oral history and personal interviews."

What it was that made the difference is explained eloquently in the dedication by Capt. George Aki, the regimental chaplain. He writes in part of those who gave their lives:

"We pay homage to those who made the numbers '100 and 442' meaningful and sacred with their lives. We are inspired once again by their battle cry for life, 'Go for Broke!' And they achieved this in a time of utter uncertainty, frustration and degradation. Through this dark chaos, each of them took the giant step forward and upward, giving new meaning to liberty, justice, and human rights. And in the course of their giving and serving, they died before they could see and taste the fruits of their sacrificial labors. They were mostly young men who had their futures before them. They were ordinary youths wanting to live, but they became 'extraordinary' as they dared to chose to come forth from the concentration camps to fight for the land that had incarcerated them and their families. And they became heroes because they dared to take the first step to become 'equals' with others in American society. They stood apart and were not dismayed or dissuaded by forces that weighed against them . . .

"Somewhere deep inside

Cont. on page 2

California Nikkei keep culture alive

LOS ANGELES — A young yukata-clad ondo dancer in the recent Nisei Week Street Ondo, in Los Angeles' Little Tokyo keeps a close watch on the feet of an older dancer in front of her to make sure she's doing the right steps. In all, more than 500 persons took to the L.A. Japanese-town streets to take part in the final event of the Nikkei comunity festival.

Three Japanese training ships visit Vancouver

VANCOUVER. — During the last week of June, Vancouver played host to three Japanese training vessels and their respective officers and crew.

The first ships to arrive were the *Katori* and *Asagumo*, on June 25th, under the command of Rear-Admiral Tanabe and on a training mission for Japan's Department of National Defense.

The *Seiun Maru*, a Japan Ministry of Transport ship under the command of Captain Kasuka, docked two days later. Both arrivals were met with an official welcome by the J.C.C.A. and various other dignitaries, and both visiting parties returned courtesies by hosting "off-shore" receptions during their stay.

The visiting crew members and cadets were entertained with judo and kendo competitions, as well as a softball tournament boasting the Japanese Cadets against the Vancouver Japanese Softball League Representatives (a combined team of the New Tokyo Gift Shop and Century Motors). Captain Kasuka presented the J.C.C.A. with a "hakata ningyo" in appreciation for the hospitality shown the visitors.

– Van. JCCA

Police charge two in undercover bust

TORONTO — A 29-year-old Toronto woman is charged with selling four grams of heroin worth $8,800 to an undercover policeman over a period of four months.

As part of the investigation, police searched a home on Baldwin Street and found drug-trafficking paraphernalia.

Marilyn Ikeda of Baldwin Street is charged with four counts of selling heroin, and John Frank Sherman, 29, of Dovercourt Rd., is charged with possession of heroin.

Tonari Gumi gets $2,000 from Van. JCCA

VANCOUVER. — The Tonari Gumi was the recent recipient of a $2,000 gift from the Vancouver JCCA as a gesture of appreciation to members of the board, staff, and volunteers of the group.

The Tonari Gumi provides a wide range of vital services for senior J.C. citizens and newly-arrived immigrants. The group has been a driving force behind the popular Powell Street Festival.

California legislature passes compensation bill for Nisei

SACRAMENTO — The California legislature approved a bill Aug. 12 which entitles Japanese Americans fired from their state jobs during World War II to as much as $5,000 in compensation. Assembly-man Patrick Johnston's AB 2710 was approved 24 - 4 by the State Senate and was scheduled to go to Gov. Edmund G. Brown Jr. for signing.

The Stockton Democrat's bill would compensate 314 Japanese American state employees fired en masse from their jobs because of their ancestry in 1942 by paying them a $5,000 settlement over a four-year period.

"I am very pleased by the passage of the bill," Johnston said following the vote.

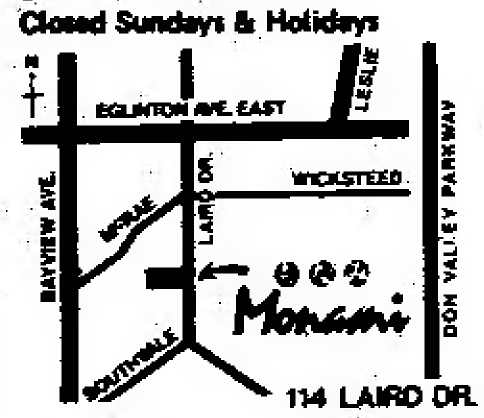
NIPPON VIDEO CENTRE
1983 Danforth Ave., Toronto
Fall Special
Panasonic Video Recorder $759.00
Telephone 698-0633

TOM'S TELEVISION
1965 ANSLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
SALES & SERVICE
RCA TOM S. IWAMOTO ZENITH

"MISTER ALUMINUM"
Installations
- Siding Soffit Fascia
- Eavestroughing
- Shutters
- Storm doors
- Storm windows

B1971 ALCAN
MAS AIDA
PROP. 755-6505

OPEN
Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays



Monami もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

3-party phone call system by '85 seen

TOKYO. — Two three-party phone systems will be ready by 1985, it was announced by Nippon Telegraph and Telephone. One system would allow "A", who is talking to "B", to also call "C" without hanging up for a three-way conversation. In the other system, "A" can put "B" on hold and call "C" and "B" will not be able to hear their conversation.

The New Canadian
Established 1939
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005
$25.00 per year (in advance)

Hosokawa . . .

Cont. from page 1

each of them they must have known that 'it is better to fail in a cause that will ultimately succeed' than to 'succeed in a cause that will ultimately fall.' They attained the stature of giants as they fought and secured human rights, justice, and equality not only for themselves and their families but for all who were oppressed."

Without question, it was the courage, sacrifice and performance of these men that dramatized the loyalty of Japanese Americans, stemmed the tide of wartime hatreds, and won for their people unabridged rights as Americans.

The book "Go for Broke" provides moving insights into that courage, sacrifice and performance. It is more a book for browsing than for reading. There are 240 photographs, selected from 4,000. There is history in the form of battle reports and contemporary news stories. But the most vivid part of the book are the recollections of individual soldiers, the anecdotes that bring the fear and the humor and the cold and heat and misery to the reader as nothing else does.

"Go for Broke" is the kind of book that deserves to be picked up and browsed through from time to time to remind all of us of the debt we owe these men who were our brothers and friends and fathers. It is a book that belongs in every Japanese American home.

("Go For Broke" was published by Go for Broke, Inc., of Richmond, Calif., and may be ordered through JACP Inc., 414 East 3rd Ave., P.O. Box 367, San Mateo, CA 94401. The price, including shipping, is $37.95. California buyers add $2.27 for sales tax.)

BE BLOOD DONORS

MATSU-ZUSHI
Catering Service
3848 Chesswood Drive
Downsview, Ontario
M3J 2W6
tel: (416) 633-6425

Consumer's Upholstery
Recover sofas, chairs, office furniture, etc.
S. Nagasuye
8 a.m. to 4:30 p.m.
Call: 424-4111
1062 Coxwell St.,
Toronto, Ont. M4C 3G5

J.C. veterans . . .

(Continued from page 1)

and drivers (Tad Hoita, William Nakatami, Dan Nakatsu – MIS veterans) for a whole day trip of San Francisco area. A copy of the book, *"Go For Broke"*, was presented to the group by the author, Chester Tanaka, who served with Company K, 3rd Battalion, 442 Regimental Combat Team. *Go For Broke*, a handsome volume, is a pictorial history of the 100th Infantry Battalion and the 442nd Regimental Combat Team. It includes over 240 photographs, 9 military maps, and a 40,000 word narrative.

At the Reunion, the Canadians attended a reception for Nisei veterans held by Mayor Tom Bradley. They were introduced to Senator Sparky Matsunaga, Senator Daniel Inouye, Hiroshi Miyamura, Congressional Medal of Honour winner in the Korean War. They met Hank Gosho who served in Burma. Gosho, when requested by the British for his services, told them politley to get their own linguists from Canada. This was at a time when the Canadian Army was refusing to enlist the Nisei.

The Canadians had a reunion with Colonel John Aiso, the officer who came to their infantry training camp in Brantford to test their proficiency in Japanese.

They were well looked after by Art Morimitsu of the *Chicago Nisei Post* who had invited them to the reunions in 1979 and 1982.

At the memorial service, Roy Ito, leader of the group, represented the S-20 and Nisei Veterans Association in the lighting of the memorial candles. Attending the service was Mrs. Mary Obata of Toronto, whose brother, Edward Ogawa, a member of E Company, 442nd Regimental Combat Team, was killed in France.

A full page article in the souvenir book of the Reunion was devoted to the Canadian Nisei story. Bob Hayazumi, general chairman for the reunion, invited the Canadians to attend the next reunion slated in the Hawaiian Islands in 1985.

JAPAN!
SUPER SAVER SUN RISE
Economy Hotel Accommodation
One Week: $175.00
Two Weeks: $350.00
Japan Rail Pass
1 Week. 2 Weeks. 3 Weeks:
FROM: $100.00
*Subject to currency exchange
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
Head Office — 1115 E. Hastings St., Vancouver, B.C. V6A 1S3 — (604) 254-5101 — TELEX 0454815
Downtown — 1040 W. Georgia St., Vancouver, B.C. V6E 3C8 — (604) 684-5101 — TELEX 0454300
Richmond — 6081 No. 3 Road Richmond, BC V6Y 2B2 — (604) 273-7272 — TELEX 0454815
Toronto — 162 Spadina Ave Toronto, Ont. M5T 2C2 — (416) 868-1281 — TELEX 0623626

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain laquerware and gift items
60 Bloor St. West
Concourse Level
Toronto
928-3385

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

Panasonic
Omnivision
Home or Portable Video Cassette Recorder
— Color Camera and Accessories
— Color Television - Color Pilot
— Japanese Tapes Available —
RNH ELECTRONICS Sales & Service
671 the Queensway
Toronto Ontario M8Y 1K8 R. N. HIKIDA
Phone: 255-3157

K.D.K. Construction Co.
Met. Lic. B4298
Renovations, Home Repairs,
Inside & Out
CARPENTRY
PLASTERING
CONCRETE WORK
PAINTING
DRY-WALL
CEILING
PLUMBING
WALL PAPERING
TILES ETC.
921-8163
Reg. Kimura

TORONTO BUDDHIST CHURCH
918 Bathurst St., Toronto. Telephone 534-4302
Rev. Shodo Tsunoda — Rev. Orai Fujikawa
SUNDAY, SEPTEMBER 19, 1982
Joint Family Service
T.B.C. Dana Scholarship Graduate Tea

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

Toronto Japanese Gospel Church
ST. JOHN'S PRESBYTERIAN,
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
SUNDAY School and WORSHIP Service, 2 p.m.
Thursday: prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor S. Yokota 265-3386, Mr. H. Yoshida, 461-1686

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. – Bible Study
11:00 a.m. – Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto – Tel. 491-6740
ALL WELCOME

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., at Danforth – Toronto, Ont.

Buying or Selling of Homes
Arranging or Buying of MORTGAGES
Call: MITS KURODA
MGM REALTY LIMITED
Member of Toronto Real Estate Board & Photo MLS Service
678 Kennedy Rd. 267-1179 Res. 261-2581

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER

2ND. ANNIVERSARY SALE
20 – 50% OFF ! ! !
Sept. 18 – Oct. 2, 1982
SAKURA GIFTS
60 Bloor St. West
Lower Level
Toronto 928-3385
The store hours during the sale period will be Mon. – Sat.: 10:00 a.m. – 6:30 p.m.
- Japanese dinner set
- donburi rice bowls, plates
- vases, temple jars
- Lacquered trays, sushi containers, juhako & soup bowls
- Japanese dolls — Hakata & Kimono
- Ideal gift items

Berkeley Nutritionist Joanne Ikeda warns against over-reliance on salt substitutes

BERKELEY — U.S. dietary guidelines suggest that Americans avoid eating too much sodium, but if they do it by switching to salt substitutes they may not be any better off, a Nikkei nutritionist said recently.

"The best solution is to put away the salt shaker and turn to the spice rack if you want to make your food tasty," said Joanne Ikeda, nutritionist for the University of California Cooperative Extension at Berkeley.

Ms. Ikeda explained that potassium chloride in salt substitutes functions in the body much in the same way as does sodium chloride or table salt.

"One is probably not any better for you than the other," said Ikeda. Frequently, heavy use of salt substitutes could increase potassium beyond normal ranges recommended by the National Research Council. Most people get more than enough potassium from meats, milk, fruits, dark leafy green vegetables," she said.

Ikeda said that little is known about the effect of long - term high potassium diets but that excess potassium in the blood can cause hyperkalemia, or potassium intoxication. If severe enough, this can cause cardiac arrest.

Instead of switching from salt to a salt substitute, Ikeda suggested learning to enjoy the unsalted flavor of food or adding low sodium herbs and spices.

"Most people miss the salt the first month or so after they ban the shaker, but then they adapt to the flavor of foods with little salt," said Ikeda. "If something tastes too bland, add basil, bay leaf, dill, garlic, paprika, parsley or other low-sodium spices."

Salt intake also can be reduced by cutting down on salty snack goods such as potato chips, crackers, pretzels, salted nuts and salted popcorn.

Soy sauce, steak sauce, cheese, pickles, onions and garlic salts also are high in sodium. So are many convenience and processed foods.

"Read ingredient listings and watch for words such as salt, sodium, monosodium glutamate and other forms of sodium in the product," said Ikeda.

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

Please find enclosed $______ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ______ year(s)/months.

$25.00 per year, $15.00 for six months

Name (Mr. Mrs. Miss) ____________
Address ____________
City __________ Prov. __________
Postal Code ______

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

WITHIN THE BARBED WIRED FENCE
by Takeo Ujo Nakano $12.50
postage included $13.00

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi
In paperback $8.50 (postage included)

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA
"A Man of Our Times" by Rolf Knight & Maya Koizumi,
$4.00 (Paper back with postage)

"OBASAN" by JOY KOGAWA,
In paperback $8.50 (postage included)

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT. M5V 2A9

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
Insurance Brokers
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
Phone 977-4681

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

TREND
Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR
LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE.,
6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 368-8472
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

YORKLAND
ALL CASH
FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 752-7740
1885 LAWRENCE AV E
757-9347 (Residence)

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
affiliated F.A.J.K.O.
Federation of All Japan Karate Organizations
recognized by Japan Govt.
Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre
Shitoryu Karate Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

スイスの小部落独立 旅券發給は七百通も

住民わずか五十八人の農村

【スイス、ソーリッツク】スイスの小部落が独立を宣言し、パスポートの発給、境界線に監視人をおき、税関を設けるというのだが、これはアルプス山を背景にしたオベレッタではなく真実なのだ。

ポストカード・サイズの小部落ベレラットの住民五十八人は、部落の広さ五百二十エーカーを「自主領土」と宣言自由社会を謳っている。ところがベレラット部落には言語問題がある。スイスにしては風変りな問題である。農民はフランス語を話すが、部落の地域はドイツ語部落に属しており、住民はフランス語州に属したいという戦いがある。

「我々はスイスから分離したくはないが、ドイツ語地域から切り離されたい」という宿願が、今回の独立宣言となった。すでに今日までこの部落に入るためのパスポート七百通が発給されて、スタンプをとるのに四ドル徴集される。ドイツ語地区からの通行人はご免蒙ります、としてパスポートを出さない。

スイス郵政省はベレラットに特別ポストマークを出すことを拒否しているが、ベレラットはそれを意にせず、自ら「きょうより、一九八二年八月十四日、ベレラットは独立を宣言した」

ベレラットのフランス語住民は、スイス住民七〇％以上がドイツ語を話すのに比べてごく少数のフランス語住民であることから「少数民族のプライド」が強い。スイスとしてはわづか二百十ヘクタール（約五百二十エーカー）の住民の意向について国民投票をのは馬鹿気ているとしているが、成行きはどうなるか。

読者の声

モントリオール 田口善一

いつも読みごたえのある記事を楽しんでおります。ひところ前は読みにくい活字でしたが、このごろはスカッとして読みよくなり、千変万化の時節柄、貴紙を通して教えられ、導かれて感謝しております。益々ご繁栄を祈っております。

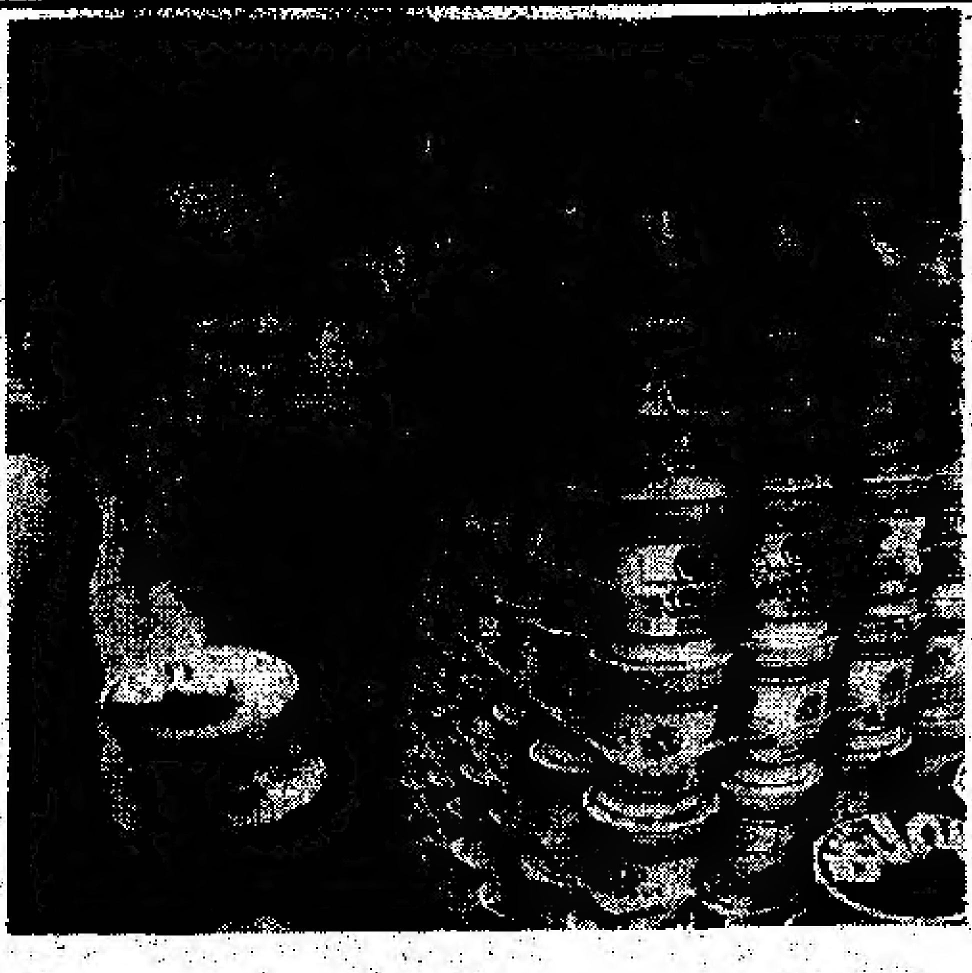
レ市空港を出發して パン市へ二時間半て

【レスブリッジ】今春より当市空港からパン市までの航空便が開始された。途中ケローナ市に立ち寄るが、ダッシュ7号の五十二人乗りは、シーピーエアやエア・カナダの定期便航空機より遥かに小さいが、わずか二時間半でパン市に着く便利さは、パン市に親族知己を多く持つ当地方の日系人に重宝がられている。

従前まではキャルガリーに出てパン市向け便をキャッチしなければならなかったのがレスブリッジ空港まで出向けばパン市まで飛ぶことができるようになった。

パン市パウエル街の様相も年々変ってきている。パウエル街に大きな店を構えていた大正堂は跡形もなくなり、いまは空地でパーキング場になっている。また香村商店や誠心堂（薬店）のあった建物は残っているが、いまはセコンドハンドの店らしいのがあるだけ。松宮商店よりメーン街までは全く何もなくさびれて哀れな姿をみせている。（エム生）

〇ト市地方は先週末からインデアン・サマー気候となり、日中八〇度程度で夏さながらである。



インスタント革命即席めんは次々と売れてゆく。若い家庭の多い東京のある団地では、包丁、まな板もない世帯が三割もあった、との調べもある。

弁護士
木村ドナルド
法律問題についてのご相談に応じます。
155 Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

指圧
指圧道場
822 BROADVIEW AVE
TORONTO
466-8780
治療・指導

おすし専門
将軍へどうぞ
営業時間—正午より三時
五時より十時。
（土）ランチなし（日）は休み
SHOGUN
154 Cumberland Street
Toronto, Ontario
(416) 964-3665

松寿司
（仕出し専門）
〔出張寿しバーも有ります〕
MATSU-ZUSHI
3848 CHESSWOOD DR.
DOWNSVIEW, ONT.
633-6425

浅田醫師
カイロプラクター 電話で予約して下さい（トロント）
六五一—八〇六〇（宅）六二一—一九八九
オープン午前十時
728A St. Clair Ave. W.,
½ block W. of Christie
Toronto, Ont.

カラオケ・プレイヤー
カラオケ・プレイヤーが入荷致しました。コロンビヤ・カラオケ・プレイヤー七大特色。1番．16CM、2スピーカーステレオで深みのある立体音。2番．Wカセット・システムで自分の歌が他のテープに同時録音可能。3番．レジタル標示により一発選曲O.K 4番．可変エコー装置を内蔵。曲スピードも調節自在。5番3電源方式で通常電源の他にバッテリーや自動車電源O.K。6番．小型軽量W450×H180×D212MM、9．1キログラム。7番．お求め易い価格。カナダ国内小売値＄650．唯今発売記念特別奉仕価格＄585で販売しております。
サンダウン・マーケット
221 Kennedy Rd.
Scarboro, Ont. M1N 3P4
☎261-7040

笹屋
SASAYA
ゆとりある店内で
ごゆっくり
お楽しみ下さい
JAPANESE RESTAURANT
257 Eglinton Ave. W.,
Toronto, Ont.
TEL: 487-3508
月曜日休業

Ginza Japanese Restaurant
Licensed
5130 DUNDAS ST. W.
ISLINGTON, ONTARIO
M9A 1C2
TELEPHONE
231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日
だけは休み
電話 二三一—四〇〇〇
ライセンス許可

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West, Toronto:
Phone (416) 361-1994 Cable:Neworex
363-3409
訪日団体旅行便
トロントーバンクーバー—東京
日本航空 シーピーエア
のジャンボ・ジェット機使用
◎国内エー・ビー・シー特別料金及びスカイパス新発売
◎安くて楽しい国内列車旅行
◎その他国内外旅行一切の予約
安くて手軽なパッケージ旅行もたくさん用意してございます。御予約・御問合せはお手軽に

MARUTEN BEST
好評の
白味噌 醤油 清酢
醸造元
◎國寶新米
◎國寶ローズ新米
—多量入荷—
最寄りの商店でお求め下さい
食料雑貨直輸入
天野商會
T. AMANO CO. LTD. (Importers & Exporters)

OPEN:S.M.W.10a.m.TO 6p.m. T.F.S.10a.m.TO 9p.m. CLOSE:TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL.862-1082
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO
かえでとビバーン
でんわ番号がかわりました
593-0338です

SATO FOODS
DOVERGLEN SHOPPING PLAZA
2901 - 34th AVENUE, S.E.
CALGARY, ALBERTA
カルガリーで
日本食料品店
山いも、里いも、魚、野菜、その他日本食品・皆様の健全なご家庭作り、皆様のご繁栄を約束する食品の生活設計は佐藤フウードでお求め下さい。
常に感謝と奉仕セール。すし、大福もちおはぎ、つきもち、油揚製造販売、明るく楽しいショッピングお楽しみ下さい。
佐藤香代子
カルガリー市東南三十四街二九〇一
ドーバーグレン・プラザ

あ・うん 向田邦子 (46)

いも俵 (4)

「放したほうがいい」面倒なことになるから今のうちに放したほうがいい、と言ってきかせたが、作造は、
「綱引きじゃあるめえし、途中で手が放せるか」
と取り合わない。見かねた門倉が、大きな声で、
「いいとこ見せたい気持は判るけど、自分の身の丈考えてやらなきゃなあ」
あてこすりを言うがこれにも、
「身の丈は五尺五寸五分」
頓珍漢な答えがかえってくるばかりである。
一同顔を見合わせ溜息をついたところで、事情を察したらしいふみが、「おじゃましました」と頭を下げた。
「薄情なようだが、血相変えて飛び込んでくるとこみると旦那はおかみさんに惚れてるよ」
もどったほうがいいと仙吉も言い、結局、作造に送られてふみは戻っていった。
「物凄い美人かと思ったら反対でしょ。門倉のおじさんたら芋俵だなんて」
三日逢わないと三日分の出来ごとを、さと子は石川義彦に話すのが楽しみだった。
酒乱の夫に虐待され耐え忍んだ末飛び出した女のはなしから、話題の新聞小説「路傍の石」のはなしになった。
「みんなに踏みつけられている道ばたの小さな石ころにも怒りがあるんですね」
「君、読んでたの」
「うち、新聞は朝日なんです吾一少年の運命、どうなるんだろうと思ってドキドキして山本有三って人、どして途中でやめちゃったんですか」
やめたのではない、やめさせられたのだと義彦は言った
「政府にですか、弾圧ですか」
このくらいのことは、さと子も言えるようになっていたルパシカの布地代もいりませんと言った。
「カンパします」
「知ってるじゃないか」
「もっとほかにも知ってますよ。(マルクス・エンゲルス)」
「そただあれ」
「ロシアの人でえらい人。ひげはやした立派な顔の」
「どっちが」
さと子はキョトンとしていた。義彦は、二人の人の名前だと教えてくれた。
「カール・マルクス」
大事そうにさと子が復唱すると、義彦は、笑いながら抱きしめた。
「フリードリッヒ・エンゲルス」
外国語の詩を読むように言うと、義彦の唇がさと子の唇をふさいだ。
二号の礼子のアパートにご無沙汰がつづいたとき、門倉は必ず仙吉をさそって出かけてゆく。
「芋俵だか炭俵だか知らないけど、はなし、出来過ぎじゃないんですか」
礼子は、作造とふみのはなしに興ずる門倉と仙吉に冷たい目を向けた。
「いや、本当なんですよ」
「いいのよ、水田さんまで無理しなくたって。この人ねえ敷居が高いとき、いつもこうなのよ。(おい、名古屋の金の鯱(しゃちほこ)の鱗(うろこ)盗まれたの、知っているか)変ったことと言いながら入ってくりゃ、あたしにどなられないと思って」
門倉はすねる礼子の機嫌を取りながら、仙吉が作造に甘過ぎると文句を言った。

川柳「子供」

笠原 修

コフキャンデー見つけた子供せきをする
来い来いと犬呼ぶ子供犬に来る
絵を書いた子供も題は決めかねて
子供の絵署名も負けぬサイズなり
アンアンと泣く子に和唱し黙らせる
二歳児もアゴより指で物を言う
子は安すく眠れる時ぞ宝なる

聖書の句 女性のオシリに

「なんじ、我を愛する者は我に従え」―聖書の句を女性のオシリにはかせたジーパンに重ね刷りしたポスター・写真・で急成長した衣料メーカーが八四年のロス五輪の米国陸上チームの公式衣料提供業者の権利をセリ落とした、とニューズウイーク誌(八月十六日号)が伝えた。

このメーカーはイタリアのMOT社。小さな下着業者だったが、一九七〇年に二十五歳の社長が「キリスト印」ジーパンを、ローマ法王庁の非難をよそに売り出した。売り上げは三十倍近く伸び、スポーツウェア部門にも進出中。
MOT社が米国陸上チームの競技衣料を一手に扱う権利のために払った金額は八万二十万ドル(約二十億五千万円資金集めに四苦八苦の米ロス五輪関係者にとってはまさに救世主?。

金光教トロント教会
九月十九日(日)午前十一時
秋季霊祭
毎日午前六時、午後二時、七時半、御祈念教話。いつでも御参拝になれます。
2579 KENNEDY RD. SCARBOROUGH, ONT. M1T 3H4. 299-6880

保険一切
火災、盗難、病傷、住宅自動車保険のご相談に応じます。
トロント市 木下 律
電話 ト七五九―二六三二 ―七五五―七三一七

弁護士 鬼塚敏三
(クインズ・カウンシル)
事務所 ト市ユニバーシチー街四二五 二〇一号室
電話五九八―二〇〇二
自宅四九三―二四五七
△一切の法律事務に応じますから御相談下さい

7・5・3
GARDEN ENTERPRISES LTD.
M. & H. Nishi
225-7836

庭園設計及び造園を日本人とカナダ人の造園技師によってご希望通りいたします。
石燈ろう・全面的庭園維持
ランスコープ・オンタリオ会員

ニューカナデアン
アドレス変更のお通知には旧住所も書いて下さるようおねがい申します

日系人合同教会
九月十九日(日) 午前十一時半
三位一体後第十五主日礼拝
「ストレスに対処する秘訣」
説教 村田登恒牧師
役員会 午後一時
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont. Tel. 536-9435

トロント仏教会
九月十九日(日) 午前十一時より
家族合同礼拝
並ダーナ奨学生茶話会
角田昇道開教使
[illegible]
バーサスト街九一八
Tel. 534-4302

日系カルバリー教会
毎日曜日 午前十一時
ペープ街七四六(ペープ・サブウエー前)
カルバリー教会内
牧師 久保庭 肇
電話四六六―六七九一番
JAPANESE CALVARY CHURCH
746 Pape Ave. Tor. Ont.

トロント日蓮仏教会
九月二十六日(日) 午後二時より
秋季彼岸会法要
先祖御供養
荒川要博開教師
20 Caithness Ave., Toronto, Ont. M4J 3X7
Tel. 463-9783

日系 セブンスデー アドベンチスト教会
九月十八日(土)
○安息日学校(土) 朝九時半
○安息日礼拝(土) 朝十一時
来会歓迎聖書通信講座あり
四九一―六七四〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

花
PHONE 425-2122
ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 Pape Ave.
Toronto, Ont.

日系人聖公会
九月十九日(日) 午前十一時半
三位一体後第十五主日
「自分の命のことで思いわずらう」
説教 河野守國
Tel. 654-5497
CHURCH OFFICE 536-5657

◎世界人類光明化運動◎
常に希望を抱け、希望は実現の卵である。
生長の家 教会
礼拝 毎日曜午前十時半
666 Victoria Park Ave., at Danforth, Toronto

天理教カナダ教会
九月五日(日) 月次祭
九月十九日(日) 秋季霊祭
午後二時より
Toronto Ont. M6L 1L5
180 Gracefield Ave.,
Tel: 247-9791

アール エリオット葬儀社
トロント市ではサービスで知られています
Earle Elliott Funeral Home
715 Dovercourt Road
Tor. Tel.532-3301

花 ご注文
ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS,
540 Eglinton Ave. West,
Toronto, Ont. M5N 1B4
Tel. 489-4664

Paramount GIFT SHOP
パラマウント ギフト・ショップ
日本食品一切
毎夜及び土曜配達いたします。
ト市ダンフォース街八〇九番地
電話 店四六三―三四二六 家四六九―〇二九三
Store 463-3426
Home 469-0293

Crown Life
FRANK G. YADA
Mickey Yada, B. Comm.
1500 West Georgia St.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-6511
RES. 985-3919, 325-2524
一家の経済を保証し老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の貯蓄生命保険
クラウン生命をお選び下さい。
お電話いただければ何時でもお伺い致します。
矢田源一郎
ミキー

Japanese Christian Church of Grace
天恵(めぐみ)キリスト教会
礼拝 毎日曜日 午後二時より
教義 新生、聖化、神癒、再臨
心に悩みのある人
病に苦しんでいる人
あなたも救われます
牧師 神学博士 哲学博士 ?ーチ 西浜
310 DANFORTH AVE.
TORONTO ONT. M4K 1N6
TEL.: 497-1017

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANTS
"MICHI" 459 Church Street Phone 924-1303
"MASA" 195 Richmond St. West Phone 977-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四―一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七―九五一九
(日曜日は休み)

ヘネーの共同会館に 五百余人が涙の再会

付近の白系人も参加して喜ぶ

【バン市】去る八月十四日に当市仏教会堂で、ヘネー地方元在住者のリュニオンに際する集合があつて四百人のなつかしい顔がそろつた。翌日はヘネーに出向いて同地のコミュニチー・ホールで「再会四十年」を祝つたが、付近に散在の日系人及び白系人もこぞつて集り、総数五百人以上という立錐の余地なき集りとなつた。

ヘネーの村長が「元在住日系人は立派な市民であつた。戦争による幾多の苦難に堪えながら、今日こうして再会できることはうれしい」という意味のあいさつを行つた。ヘネーを第二の故郷とした人たちにとつては涙ぐましい再会の日であつた。

ヘネー、ハモンド、ペツメドウ、ラスキン、オーノック及び付近に住んでいた人たちは散り散りになつてから四十年目、昔の面影はうすれてはいるが、じいつとみつめ合うと、ぱつと笑顔となつてかたく握手を交わしたり、抱擁したり、涙ぐんだりのシーンがくり返えされた。

共々に思い出語るリュニオン心やすしや日英両語で

もろもろの試練に堪えて日系の今日の築きし努力の地位

開拓者と会うことできぬ今はただ地下に眠るヘネーの基地

（北川生）

日系店で割引の特典

ト市新移住者協会メンバーに

トロントの日系新移住者協会では一九八〇年より会員会費制を実施し、会員相互の自覚を計ると共に、より多くの新移住者が結集して日系人社会への奉仕活動に寄与するよう努めている。

年毎に協会の活動の範囲が広がつているが、それに伴い協会員の増員は明らか。その一助として日系商店の協会員への割引サービスが九月から実施となつた。この趣旨に賛同の日系商店は次の通り。

△食料品店・魚康（四六三－一八八三）、サウダウンマーケット（二六一－七〇四〇）

△レストラン・みか（六九八－〇二八三）、もなみ（四二一－六〇一六）、京都（七五五－三〇一〇）

△自動車修理・ウオールド・モータース（六三五－七一六三）、ジェーアイ・オートバディ（六六六－一二五五）

△電気店・テイビー・ジャパン（九二二－六四四四）、ホーム・テイビー（四二一－二二五九）

△その他・お茶静岡園（二九一－七一八一）、オート・ドライビング・スクール（五三六－五四五四）、塩沢ケー・ストア（七五一－一〇二二〇）これらの店でサービスをうける場合、会員証を呈示すること。

メディアと廣告業者 十月下旬に会議開く

有色人種に関連の問題で

【オタワ】報道関係者と広告業者の重役らはカナダの有色人種たちがメディアに十分の機会が与えられて出演しているかどうかについて十月下旬トロントのパークプラザ・ホテルで会議を催すことになつている。

ヴイジブル・マイノリティ（一見して人種が判断できる有色人）に関する二日間（十月二十九日と三十日）は多様文化主義担当大臣、ジム・フレミング氏によつて催されるもので、会議々長にはモルソン・グローブの社長ジェームス・ブラック氏が議長をつとめる。

同議会は二つの議題を協議する。（一）は有色人種はメディアで正確に表現されているか。とくにカナダの広告面において。（二）有色人種はメディアで就職のチャンスが与えられているか。この会議にはトロントの有力広告会社代表はじめ、各有色人種の代表らが参加することになつている。

オ州のシニアに タキス補助金

オンタリオ州不動産税補助申請フォームがシニア・シチズンにすでに郵送されている。これは州内六十五才以上の居住者の学校税、販売税及び暖房費に対する補助として年五百弗を二回にわけて政府から二百五十弗宛のチェックが送られる。春の分はすでに送金済み。

後半期のチェックをうけるためには、送られてきているフォームに記入して早速メールしておけば、そのうち二百五十弗のチェックが政府から送られてくる。

なお、今年の七月から十二月の間に六十五才に達するシニア・シチズンは一九八三年早々、申請フォームを受け取る。一九八二年に六十五才に達したシニア・シチズンは申請すれば一年分の補助金をうける。

ト市新移住者協会 運動会は雨で中止

トロント日系新移住者協会主催の第一回運動会がこのほど市内サニーブルック・パークで行われたが、予想以上の参加者があり、ジョギングやラジオ体操でスタートした。

しかし、午後より雨風が強くなり、子供たちも多いので全プログラムの終了を待たず中止したが、当予選レースの記録は主催側で保管して来年に持ち越すことにしている。一世の人々、また賞品寄贈の人々や商店に対して感謝している。

（当日の忘れ物・婦人帽子旅路（新潮文庫）は七五二－五五三二、三枝まで）。ハチマキを持ち帰つた方は協会役員に渡してほしい。

ハーレクイン書 三石氏が輸入

オ州スカボロのサンダウン・マーケット（経営、三石氏）ではいま日本の婦人の間で絶対好評のハーレクイン・ローマンス・ブックを販売中である。

同店ではローマンス・シリーズと、イメージ・シリーズをそれぞれ日本から取り入れており、一部の値段は四ドル五〇セントから五ドル。サイズは四インチX七インチでバースにたやすく入るサイズ。（同店の電話二六一－七〇四〇）

〇日加通商懇談会では来る九月二十三日、オ州ウインザー市で「日本・ウインザーに何が与えられるのか？」というテーマでシンポジアムを催す。同様の催しが今春ブラントフォード市で行われた。

住宅売買

住宅売買について日本で長く生活した本社の社員を信用して下さい。

慶パムヒウ

電話 五三四－一一二四
自宅 五三二－七一五六

Cimerman Real Estate Ltd. (Realtor)

貸室 ファニースト・パチュラー・アパート、出入口は別。電話四四四－〇一五一（スカボロ）

御客様各位 お知らせ

毎度お引き立てに預り誠に有難とうございます。
この度、東京ツアーズでは、トロント本社、バンクーバー連絡所に続き、モントリオール支店を開業することになりました。当社のネットワークを通じて安心して御旅行して頂くために各都市の支店を御利用下さるよう御願い申し上げます。又、より以上のサービス向上に努めるべく努力しておりますので、何卒よろしくお願い申し上げます。

ダウンタウンにオフィスが出来るまで、とりあえず2－3ケ月の間、連絡所にてサービス致しております。
日本へはもちろんの事、国内旅行、海外旅行と世界中どこへでも格安料金にて御案内させて頂きます。
旅心に誘われましたなら、まず当社へ御相談下さい。社員一同、心よりお待ち申しあげております。

Head Office	Montreal Branch	Vancouver Liaison
67 Richmond St. W.	270 Tulip Ave.	110-2033 Triumph St.
Suite 205, Toronto	Dorval, Que.	Vancouver, B.C.
M5H 1Z5	H9S 3P6	V5L 4X3
(416)363-6363	(514)631-5151	(604)254-8095

国際旅行社 TOKYO TOURS LTD. IATA

貿易会社 古屋 交通社

TEL: 977-5451-3 460 DUNDAS STREET WEST, TORONTO TEL: 977-7655

古屋交通旅行案内

最も経済的な旅行のしかた！

★早目に御計画下さい……
★早目に当社へ御相談下さい……
★早目に予約お申し込み下さい……

【例】：
バンクーバー＝（往復）274ドル （普通料金）686ドル
ロスアンゼルス＝（往復）395ドル （普通料金）788ドル
東京＝（往復）1342ドル （普通料金）2360ドル
マイアミ＝（往復）231ドル （普通料金）512ドル

九七七－七六五五

★お母さんのだし……【キッコーマン・かつおだし】

★新発売 【キッコーマン・デリシャスソース中濃】【キッコーマン・デリシャスソース・ウスター】

九七七－五四五一

皆様の御来店をお待ちしています。

皆さまの店 古屋

Nikko 日光 sukiyaki

japanese restaurant/tavern

460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario
Tel. 977-2164

各種パーテイ

ランチ・・毎火水木金正午より午後二時半まで。
デナー・・日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半まで。

自己評価は正確

笠原　修

イエール大学のさる研究者によると、老齢者が自分の健康状態を位付けることは、かなり正確に死の危険を予知するという。ジェイナMモッセイ博士の語るところによると六五歳以上の人で、自分の健康を「優」（エクセレント）と位付ける者は、例え医者がこの人たちを貧しい健康状態にあるといっても、今後七年間に死ぬ確率は最も少ない。博士が述べたアメリカン・ジャーナル・オブ・パブリック・ヘルスという雑誌によると自分の健康を「良」（グッド）と位付けた老齢者は「優」と位付けた者に比べ、同じ七年間に約一・五倍の死ぬ確率を持つ。自分の健康を「可」（フェア）と位付けた者は「優」と位付けた者より、二倍の死ぬ確率を持つ。そして「不可」（プーア）と位付けた者は大体三倍の死ぬ確率を持つ。

モッセイ博士によると、医者は時々患者に、ことに年輩の患者に、自分らの健康状態がどれ位か、等級付けるよう求めるが、それでもこのような自己評価は、あまり価値のないものと見做されてきた。という。マニトバ州の三、一二八人の老齢者について調査した結果は、人が自らの健康を位付けることが、死の危険を決定するのに、他の殆ど、どの知り方にも勝って、正確であることを示す。この調査の対象となった人々の三二％は、一九七一年から一九七七年の間に死んだ。だが、医者が体を診察した後で、老齢患者の健康を評価したことでさえあまり正確でなかった、と博士は言う。患者の自己評価の次に正確だったものは年齢であって、特に七五歳を過ぎた者の場合であったと言う。

一番驚かされることは、博士によれば、幾人かの人が自分に語りかけることによって死期を早めたように見えることである。これらの人々は医者によれば、健康状態が「優」か「良」と言われた老齢者なのだが、自分では自らの健康を「可」または「不可」と位付けた人たちである。「これら〃健康悲観論者〃はその反対で客観的には貧しい健康状態にあるのに、楽観的に自己評価する人々よりも、死ぬ危険率が少し高い」と、モッセイ博士は語る。「多分、健康のこういう積極的な位付けは例えそれが客観的な評価と一致しなくとも、心身の保護によい。何故なら、積極的で楽観的な心の状態は、心身の保護によいから」

医者は今後、こうした健康悲観論者や、自己の健康を正確にも「可」ないし「不可」と評価する者の間に起る、早められた死の起る率を減らすことができる、とも博士は言う。また「死亡率を減らすという意味において、これのもたらす利益は莫大なものだ」ということ。だが、何故自己の健康評価が、その人の死の危険を予知するのに、そんなにも正確であるか、誰にも分っていないが、多分それは意気消沈や、他の感情的諸問題に関係しているのだろう、とモッセイ博士はいう。（終）

外人はつらいよ

ドン・マローニ

暗号だらけの貸家広告

数年前ニューヨークに住んでいた頃、ニューヨーク・タイムスの案内広告に目を通すのが、私の大いなる楽しみだった。

求人広告ではなく、貸家やアパートの広告である。ほとんどどれも略語で書いてあるので、それを判読してやろうと、気が奮い立つのだった。

こういった暗号は、ほんとうは、戦争中にあったＯＳＳ（戦略工作班）とか、ＣＩＡのスパイにしか解読できないんじゃないかと思われるほどだった。あるいは、しょっちゅう引っ越しばかりしているか、私のように広告を読むのが趣味の人でなければ、とても歯が立たない。

ここで典型的な貸アパート広告の一例をお目にかけよう。

"Apt, furn, Lge Brnstn 2 Blk wk Sub. BMT-IRT. Mbl Fpl, Kit. Bthrm. Shr. 2 BR. Liv-Din Comb. Tel 210-0111 aft 5 Sun onl."

この謎めいた略語も、いつも貸家広告を見ていて、しかもルンペンなんかではなく、ちゃんと家賃が払えるぐらいの稼ぎのあるニューヨーカーであれば、即座に解読できる。つまり、こういうことなのだ。

"A furnished apartment in a large brownstone building that is only a two-block walk from the subway station of either Brooklyn-Manhattan Transit or Interborough Rapid Transit line. The apartment has a marble fireplace, kitchen, bathroom with shower, two bedrooms and a combination living-dining room. And you can only call about it after five o'clock on Sundays."

（家具付アパート。茶色の大きな石造家屋。ブルックリン・マンハッタン線か首都圏高速線の地下鉄の駅から二ブロック。大理石の暖炉付き。台所、シャワー付き浴室、二寝室、食堂スペースのある居間。電話による問い合わせは日曜午後五時以降に限る。）

ニューヨークで実際にアパート探しをしたことはなかったが、こうした略語の意味を正しく理解しているかどうか確かめてみたくて、電話をかけてみたことはあった。正直な話、"Mbl Fpl"は初めて見た時には何のことやらさっぱりわからなかった。

ところで、東京の英字新聞の貸家広告はそういった略語を使わない。しかし安心は禁物。省略形をほとんど使っていない平明な貸家広告を見てその裏にあるほんとの意味をさぐり当てることの方が、ニューヨークの広告の略語を解読するよりも、ずっと骨が折れるからだ。

このことは、東京で初めて貸家探しをした時に気がついた。先週、友人のハウス・ハントに同行した時にも、また改めて痛感した。

日本にやってくる外人のために、どうしたらいいかと徒らに時を費やしたが、結局貸家広告解読法を考案するのが一番じゃないかと考えた。

つまり、こういうふうに解読するのだ。

まず初めに、場所に注意すること。「インターナショナル・スクールに近い」とあったら、オフィスまではうんと遠いという意味だ。

「ステーションまで徒歩六分」と謳ってあれば、ステーションはステーションでも、ポリス・ステーション、つまり交番までということかもしれぬ。駅ははるかかなたかもしれない。

「アメリカン・スクール専用のバス停の近く」とあればこれはいったいどこのことなのだろう？　東京のインターナショナル・スクールは、先生の数よりもバスの運転手の方が多いんじゃないかと思われるぐらいやたらとスクールバスを出していて、その停留所が至る所にある。スクールバスを何台も六本木あたりに駐車して、バス教室で授業をやった方が効果的だし、費用も安あがりじゃないかと、私なんかはいつも思うのだ。

【おわび】九月七日の「細うで繁昌記」の最後の部分が印刷のミスで一行脱落したうえ、読みにくかったので改めて抜すい致します。

ボート、ピアノ、焼物、舞踊・・と趣味の多い富美さんは、暇は自分で作るもの、と昔習った茶道を再び始めた「人間は底まで行くと登るしかない」「他人から窮地においこまれる前に、自分で自分を窮地においこむ」二つの人生哲学を体験からわり出した京都レストランの女主人はこれからどんな逆境においこまれても底から浮上するワザを身につけている。

聴力を増強する。

私達はあらゆる聴取問題を解決する補聴器の（ヒヤリング・エイド）専門家です。あらゆる補聴器を修繕します。

聴力検査は無料。聴力をそこねている者が完全に聴える夢が実現します。耳の後には何もかけなくてよく、また何も眼鏡につけないし、ひももついてない。より自然の聴取が出来る耳に合ったものが注文できます。寝ているときでもつけて音に気づくことが出来る。正常に電話が使える。（この切抜き持参者には特別割引きがあります。）早速に二二五－三二八一に電話を。

ARNOLD A. HOCK HEARING AID SERVICE
5457 YONGE STREET, WILLOWDALE, ONT. M2N 5S1
3601 LAWRENCE AVE. E. SCARBORO
TEL. 225-3281

ご自分でピック 新鮮な野菜物

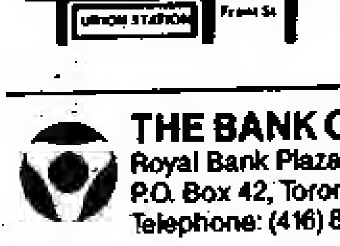
大根、白菜、ほうれん草などご自分でピックして下さい。ト市北スチール・アベニューを西へ、鉄路を越えて南へ。（スチールとダリー・ウエスト中間）ブラムトン町・伊東ファーム（クレストビュウ）電話四五一－一八六八。

皆様と日本を―そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザ・サウスタワー20階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

- カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
- 日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
- 東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
- 輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2075
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

紅白歌合戦― 出場歌手募集！

△トロント日系人野球連盟は、十二月十一日（土）、日系文化会館で行なわれる年末恒例の「紅白歌合戦」出場歌手並びに応援団を募集します。

△これはと思われる歌手名（自薦を含む）を左記の応募用紙に記入し、次の住所までお送り下さい。推薦者の中から抽選で、歌合戦当日の席の入場券を差し上げます。

☆送り先：Y. Uehara, 135-8th St. Apt. 301, Toronto, Ont. M8V 3C8

□歌手名：

□電話番号：

□推薦者名：

□電話番号：

（切り取って送って下さい）

日系人野球連盟

ニューカナデアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. [illegible]
Second class mail No. [illegible]
毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十五弗払 半年十五弗前
カナダ・トロント市 ニューカナデアン
電話 三六八ー五〇〇五

イスラエル認む 中東の平和構想
アラブ首脳者が議決

【モロッコ・ラバト】レバノンの首都ベイルートからPLO（パレスチナ解放戦線）ゲリラがアラブ諸国へ分散した後、アラファト・PLO議長も英雄的歓迎をうけて参加している当地で開催中のアラブ同盟会議は、先週末、イスラエルを国家として認めることを圧倒的多数で決議した。

参加国・二十二カ国のうちシリアを含む二カ国はこれに反対しているが、最終的に多数派に同意するものとみられている。

今回の会議はアラファト議長が最後のベイルート退去グループと一緒にレバノンを離れた直後に開催されたため、関係者たちは同議長の発言に注目していたが、ヨルダン川西岸にパレスチナ国を建国するとともにイスラエルが同意するのと引きかえに、イスラエルを国家として認めることを初めて明らかにした。

このほど発表されたレーガン米大統領構想では、ヨルダン西岸に「パレスチナ宗主国」を建国するとされているのに対し、アラブ同盟はこれを「パレスチナ国家」としている点が微妙にくいちがつているものの、レーガン・プランは中近東に平和をもたらす積極的なものと評価している。

依然としてイスラエルを国家として認可するかどうか国際会議を開くべきだと主張しているシリアが、アラファト議長を含む「イスラエル認可組」に最終的に加わるとしてレーガン構想をめぐつて物議をかましているクネセト（イスラエル国会）がどう今回のアラブ同盟決議に反応するか注目される。

首相は一人きり 任期は完了する

【オタワ】ツルドー首相は先週、テレビ対談で、各新聞やテレビの対政府攻撃、世論調査による政府の不人気、そして気の狂つた男が会費を集めて首相引退費にするという世の中だが、カナダには自分以外に総理はいないのであり首相の権限は依然として変らない、と述べた。

カナダ憲法には総選挙で政権を担当する任期は五年間となつている。政府の人気、不人気に拘わらず、任期を完了する義務がある。その中途で辞任したり、総辞職することは許さないことだとし、任期切れまでは首相としての役目を果たすつもりだと語つた。

カナダ首相訪日

ツルドー首相の訪日をふくむ東南アジア諸国訪問旅行は一時延期されたが、先週末外相の発表で首相は来年一月に予定した東南アジア諸国訪問を行うことが明らかとなつた。ツルドー首相は渡辺蔵相及び御巫大使を先週トロントで晩さんに招いて懇談した。

ア州々民に福音
総選挙の前触れか

【エドモントン】今秋総選挙に打つて出ることが必至とみられる有権者へのギフトを先週、アルバータ州のロービード首相が発表した。同首相は財産千十億ドルの「ヘリテージ・トラスト・ファンド」のドアを少しあけて、州内ホームオーナーのため、向後二年間のモゲージ利率を一二・五%というカナダ最低率をオファアした。

それと共に州内の農家及び中小企業への融資利率も一四・五%でオファアしている。したがつておそくとも十月末までにはロービード首相は投票日を発表するのではないか、と取沙汰されている。

同首相は貯畜でふくらみ気味の「ヘリテージ・トラスト・ファンド」は「レイニー・デイ・ファンド」（不況時）に備えてあるもので、現在戸外は雨降りだから、この財布のヒモをほどいたのだと説明した。

言語法一部内容は違憲
ク州英語系人が勝訴

【モントリオール】クベック最高裁判所のJ・デシェンズ裁判長は、先週末、クベック州政府のビル一〇一号は、カナダ新憲法で認められている個人の人権と自由を侵すものであるとして、クベック州外から同州に移り住んだカナダ人の子供はフランス語、英語のいずれでも教育を受けられる判決を下した。

ビル一〇一号はクベック州で英語教育をうけた両親の子供だけ、今後も英語で教育をうける権利をみとめ、それ以外はフランス語学校に入学することが義務づけられているため、他州からクベック州に移つてきた六人の子供の親がクベック州政府を告訴していた。

新カナダ憲法の二十三章には、カナダ全土の子供たちに少数派言業教育を保証しており、一定の人数が集まれば英語とフランス語のいずれによつて教育をしてもよいことが明記されている。

百四十ページからなる今回の判決説明文の中で、デシェンズ裁判長は、クベック州の言語法は強制されるべきものではなく、カナダ憲法がまず優先する点を強調している。

先週のクベック州最高裁の判決は、カナダ政府と全カナダ少数派グループに勝利をもたらしたもので、教育面での権限を州政府からオタワに与える初めてのテスト・ケースとなつた。しかし今回の判決をクベック州は不満としてカナダ最高裁に上訴することになつている。

世界銀行家の朝食は 一日卵が二千五百個
ト市下町ホテルはごつた返し

【トロント】IMF（国際通貨基金）・世界銀行会議は華やかなシーンを展開したがその裏方さんの忙しさは想像を絶するものがあつたようだ。午前五時三十分、シェラトン・ホテルの地下にあるキッチンのパン職工は練りあげたドーフを電気回転機に入れる。このキッチンで朝食用に作られるマフィン、ダニッシュ、クロワサンは三千二百個。コーヒーやティは数えきれず、使用されるエッグは二千五百個、ベーコンが二百五十ポンド、フルーツ百八十ポンド、ヨーグルトが十ガロン。朝起きは誰もいやとみえルーム・サービスに朝食を部屋まで運ばせる銀行家は毎朝、五百四十人にの（ぼ）る。

これは普段より二倍の注文でルーム・サービスの従業員がこのIMF会議の期間、ふやされたにもかかわらず全員がオーバー・ワークをしなければ追いつかない忙しさ。

メール・サービスは午前七時五十分にフロント・デスクで開始されるが、ここでメールが分配されるのではなく、メールの束はゲスト・サービス・エージェントに手渡された後、各メールにルーム・ナンバーが記入される。

次にベルマンに引きつがれたメールは、ホテルの一階の格納室に収容され、IMF職員が最後のチェックとして、メトロ爆発物班に連絡をとり探知器でメールの中味の安全性を確認すると、いよいよ各部屋へメールが運ばれる。この時の時計の針は午前十一時をさしている。

シェラトン・センター・ホテルの周りは黒いリモジン車の行列が延々とつづき、朝のラッシュアワーには通勤者が大きな迷惑を蒙つたが一人ホクホク顔だつたのはドア・マンのスコット・ソマービルさん。

オタワ閣僚変動
マクアキン外相に

【オタワ】賃金値上げ要求に対するオタワ政府のガイドライン、今年六%来年五%のいわゆる六・五方針にまでこぎつけてきたアラン・マクアキン蔵相は二年半の任期でかなり心労がひどく、比較的楽で座り慣れた外相のイスを強く希望したので、ツルドー首相はマクアキン蔵相の後任にエネルギー担当のマーク・ラロンド氏を据え、マクアキン氏は外相に転出した。

それに伴う人事変動でマクギイガン外相は司法大臣、クレチエン司法大臣がエネルギーにまわされた。これはツルドー内閣があと二年つづくとしての第一段階の閣僚の異動で、来年末には第二段階の人事異動があるはず。

司法大臣に転出した マクギイガン外相

ア州からのガス輸送
値上げを政府認める

【オタワ】トランスカナダ・パイプライン会社が、アルバータ州から東部カナダの天然ガス会社にガスを配給するため、パイプライン敷設費やガス輸送費がぐんと上昇しているとしてオタワ政府にそれらの費用に当てる一六%チャージを要請したのは当然と認めた旨ラロンド・エネルギー大臣が今週記者会見で発表した。

ガス輸送費の値上りでトロント方面のガスによつて暖房をとる住宅は、一千キュビック・フィートに対して約四十セント増しとなるので、一年間のガス使用料は従来より二十ドル増となる見込み。

オタワ政府のガイドラインである六%、来年五%の除外例として注目されているが、トランスカナダ・パイプラインのガス輸送費増による値上げを国家エネルギー局も認めている。

女性が向上して
年下亭主ふえる

△女性の社会的地位が向上するにつれ、年上の女性と結婚する男性が増える。米フロリダ大学の結婚問題研究家二人がこのほどユニークな報告書をまとめた。報告書によると、両性間に年齢差が生じる理由の一つに地位の違いがあると考えられ、今後は女性の地位の向上とともに年下の亭主がグンと増えるはずだという。

△報告書をまとめたエルナンベラさんとフェリクス・バーナードさんは「女性の長寿の結果、六十五才以上の未婚男性二九%に対し女性は六二%と著しい。年下の亭主が増えれば女性の孤独も解決できると姉さん女房の社会的効用をひとくさり。学生たちの反応は「年下の夫を持つ女性は好色」と否定的だが、姉さん女房の利点はやがて理解されると二人は自信を持つている。

しやれこうべで
念願はたす

一九五五年ショパン・コンクールで優勝したポーランド生まれのピアニスト、アンドレ・チャイコフスキー氏はことし六月、四十六才の若さでガンに命を奪われたが、近く英王立シェクスピア劇団の「ハムレット」に初出演することになつた。

いくら亡霊が重要な役割をはたすハムレットでも死人の出演は無理で、登場するのはチャイコフスキー氏の頭がい骨。有名な墓場の場面で使われるしやれこうべ用に、と同氏が生前、寄付を申し出たものだ。

俳優になりたい夢を持ち続け、シェークスピア狂だつた氏の頭がい骨は今ま、文豪の生地ストラトフォード・オン・エイボンにある王立劇場の段ボール箱の中で、晴れの出番を夢見ているそうだ。

プレハブ住宅売れて
米会社レイオフなし

【ニューハンプシャー州ナシュア】不況のどん底にあるカナダの住宅業界と裏はらにオハイオ州コロンバスにあるカーデナル・インダストリーズ会社は年間二〇%の延び率でプレハブ式の住宅を売りまくつている幸福な会社。

昨年の同社の売り上げは二億三千八百万ドルにのぼつたが、オースチン・ガーリンジャー社長は、今年はこの額を簡単においぬくと語つており、解雇の多い昨今、自分の会社は過去十三年間、一人もレイ・オフしていない、と自信たつぷり。

カーデナル会社は、その四つの工場で今年用の一万二千戸分が製作されているが、将来は四万戸まで延ばす計画をたてている。

この会社では客の注文をうけてから三十日から六十日でプレハブ住宅を引き渡せるサービスをしているがロバート・ゴー・住宅分析家は、同社の組立て住宅はこれまでのプレハブ式と違つて丈夫にできており、現在の市場性にマッチした組立て住宅は、これからもますます成長する可能性がある、と高く評価している。